Cuadragésimo tercer período de sesiones
TERCERA COMISION
Tema 12 de la lista preliminar*

INFORME DEL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL

Proyecto de informe del Grupo de Trabajo de composición abierta
encargado de elaborar una convención internacional sobre la
protección de los derechos de todos los trabajadores migratorios
y de sus familias

Presidente: Sr. Antonio GONZALEZ DE LEON (México)

Vicepresidente: Sr. Juhani LONNROTH (Finlandia)

Adición

Texto anterior del artículo 37

1. En su octava sesión, celebrada el 3 de junio de 1988, el Grupo de Trabajo reanudó el examen de un nuevo texto para el artículo 37, que había quedado pendiente desde su período de sesiones de otoño (véanse los párrafos 88 a 95 del documento A/C.3/42/6), sobre la base del texto del antiguo artículo 37, aprobado en primera lectura, que figuraba en el documento A/C.3/39/WG.1/WP.1 y cuyo tenor era el siguiente:

"[Cada Estado Parte en la presente Convención tendrá libertad para establecer en su legislación nacional los criterios que rijan la admisión, la duración de la estancia, el tipo de empleo [u otra actividad económica] de los trabajadores migratorios y sus familiares y para decidir en cada caso si se otorga

"[Ninguna disposición de la presente Convención afectará al derecho de cada Estado Parte a establecer en su legislación nacional los criterios jurídicos que rijan la admisión, la duración de la estancia, el tipo de empleo u otra actividad económica y todas las otras cuestiones relacionadas con la

* A/43/50.

dicha autorización, sin sujeción a limitación alguna, salvo las dispuestas en la presente Convención. Cualquier condición con arreglo a la cual se autorice la admisión, la estancia [y] el empleo [u otra actividad económica] de los trabajadores migratorios y sus familiares no será de tal naturaleza ni se aplicará de tal manera que obstaculice los derechos y las garantías previstos en la presente Convención.]"

situación inmigratoria y de empleo de los trabajadores migratorios y de sus familiares] [con sujeción a las limitaciones que le impongan esta Convención y otras normas de derecho internacional.]"

2. Se recordará que durante ese período de sesiones varias delegaciones habían expresado la opinión de que el artículo 37 no parecía indispensable en la Convención, y por eso el Grupo de Trabajo había decidido en su cuarta sesión, celebrada el 28 de septiembre de 1987, a la luz de los debates, considerar la posibilidad de reanudar posteriormente el examen de un nuevo texto para el artículo 37.

3. En la octava sesión, el Presidente dio lectura al siguiente texto para el artículo 37, que había surgido como resultado de consultas officiosas:

"Ninguna disposición de la presente Convención afectará el derecho de cada Estado Parte a establecer los criterios que rijan la admisión de los trabajadores migratorios y de sus familiares. En cuanto a otras cuestiones relacionadas con su situación legal y al trato que se les dispense como trabajadores migratorios y familiares de éstos, los Estados Partes estarán sujetos a las limitaciones dispuestas en la presente Convención."

4. En la misma sesión, el Grupo de Trabajo aprobó el siguiente texto para el antiguo artículo 37 y decidió ubicarlo en la parte VIII de la Convención y modificar su numeración en la forma correspondiente:

Artículo 37

Ninguna disposición de la presente Convención afectará el derecho de cada Estado Parte a establecer los criterios que rijan la admisión de los trabajadores migratorios y de sus familiares. En cuanto a otras cuestiones relacionadas con su situación legal y al trato que se les dispense como trabajadores migratorios y familiares de éstos, los Estados Partes estarán sujetos a las limitaciones dispuestas en la presente Convención.

5. El representante de los Estados Unidos de América señaló que su delegación estaba de acuerdo en unirse al consenso respecto del artículo que se había numerado como artículo 37 en la primera lectura. Sin embargo, deseaba aclarar que su delegación entendía que el artículo, tal como había sido aprobado, reafirmaba el principio ampliamente reconocido de que todos los Estados tienen el derecho soberano de aprobar y hacer cumplir sus propias políticas de inmigración. En tal sentido, su delegación interpretaba la palabra "admisión", que figuraba en ese

artículo, en su acepción más amplia, de modo que abarcara todos los términos y condiciones con arreglo a los cuales los trabajadores migratorios y sus familiares podían ingresar y permanecer en los Estados Unidos, así como las condiciones que podrían determinar su expulsión.

6. El representante de Francia manifestó que su delegación interpretaba la expresión "criterios que rijan la admisión" como el conjunto de normas que regían en Francia la inmigración de los trabajadores y sus familiares, bien fuera que esas personas hubieren solicitado las autorizaciones antes o después de haber ingresado en territorio francés. De todas maneras, de acuerdo con la delegación francesa, la segunda oración del nuevo artículo se entendía de la siguiente manera: las otras cuestiones relacionadas con la situación legal y el trato sólo estaban sujetas a las disposiciones de la Convención cuando así se estableciera en ella. Ello a los efectos de aclarar el sentido de esa parte del artículo que, desde el punto de vista lógico, debía haber recibido esa formulación.

7. La delegación del Canadá apoyó las declaraciones formuladas por las delegaciones de los Estados Unidos y Francia con respecto al artículo 37. La delegación del Canadá estaba de acuerdo con que la palabra "admisión" que figuraba en ese artículo debía interpretarse de la forma más amplia posible, de modo que incluyera cuestiones tales como la duración de la estancia, los términos y condiciones de la admisión y la política general de inmigración de un Estado. A este respecto, el Gobierno del Canadá interpretaría la palabra "admisión" en ese sentido cuando tuviese que interpretar y aplicar la Convención.

8. El representante de Finlandia señaló que la expresión "situación legal" que figuraba en la segunda oración del artículo 37 no debía interpretarse en el sentido de que menoscababa los derechos humanos que protegían a los trabajadores migratorios que se encontraran en una situación ilegal.

9. El representante de la República Federal de Alemania declaró que su delegación no podía aceptar la segunda oración de ese artículo ya que, en su opinión, las disposiciones de la Convención contenían únicamente limitaciones para los Estados interesados; por lo tanto, habría resultado más justo hablar de las limitaciones "emergentes de las disposiciones de la presente Convención". Pero con el ánimo de no obstaculizar el consenso, el representante de la República Federal de Alemania dijo que le bastaría con que se hiciera constar debidamente su posición en el informe. Por otra parte, se mostró de acuerdo con la declaración del representante de Francia.

10. El representante de Italia manifestó que, en su opinión, la primera oración del artículo 37 se aplicaba también a los extranjeros que ya estuvieran presentes en el territorio del Estado y que, al no haber sido admitidos como trabajadores migratorios o familiares de éstos, trataban de obtener un permiso de trabajo o una autorización de residencia, o ambas cosas, como trabajadores migratorios o familiares de éstos.

11. A la vez de declarar que, con un espíritu de avenencia, podía plegarse al consenso respecto del artículo 37, la delegada de Argelia señaló que, en su opinión, ninguno de los criterios que aplicara el Estado de empleo debería atender, ni aplicarse de manera que atentara contra los derechos y garantías previstos en la futura Convención.

12. El representante de Suecia dijo que su delegación no había estado a favor de incluir el artículo 37 en la Convención. Una norma que estableciera que ninguna disposición de la Convención afectaría los derechos de los Estados Partes a establecer determinadas reglas podría menoscabar las demás disposiciones de la Convención, y ello era motivo de especial preocupación, ya que la Convención establecía derechos humanos fundamentales, que debían ser respetados siempre por todos los Estados.